

[Pagina Iniziale](#) > ... > [Ricorso Alle Vie Legali](#) > [Atlante Giudiziario Europeo In Materia Civile](#) > [Documenti Pubblici](#) > Finland

Documenti pubblici

Finlandia



Finlandia

Articolo 24, paragrafo 1, lettera a) - lingue accettate dallo Stato membro per i documenti pubblici da presentare alle sue autorità ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 1, lettera a)

Finlandese e svedese

Articolo 24, paragrafo 1, lettera b) - un elenco indicativo di documenti pubblici che rientrano nell'ambito di applicazione del presente regolamento

I documenti che rientrano nell'ambito di applicazione del regolamento comprendono, ad esempio, gli estratti del sistema d'informazione sulla popolazione, gli estratti di stato civile rilasciati dalle parrocchie, gli estratti del casellario giudiziale senza carichi pendenti e in certi casi le decisioni degli organi giurisdizionali.

Articolo 24, paragrafo 1, lettera c) - l'elenco dei documenti pubblici cui possono essere allegati i moduli standard multilingue come supporto appropriato per la traduzione

La Finlandia ha attuato tutti gli altri formulari standard multilingue, eccetto quello relativo all'allegato VIII (capacità di concludere un'unione registrata). Eccetto l'allegato XI (assenza di carichi pendenti) essi contengono rubriche specifiche per ciascun paese.

Il formulario standard può essere allegato agli estratti del sistema d'informazione della popolazione relativo alla nascita, alle persone in vita, alle persone decedute, al matrimonio, all'unione civile registrata e al domicilio e alla residenza. Il formulario standard può essere allegato al certificato concernente il diritto conferito dalla legge finlandese a contrarre un matrimonio dinanzi a un'autorità straniera. Inoltre, il formulario standard può essere allegato all'estratto del casellario giudiziale senza carichi pendenti.

Articolo 24, paragrafo 1, lettera d) - gli elenchi di persone qualificate, in base alla propria legislazione nazionale, per effettuare traduzioni certificate, laddove detti elenchi esistano

In Finlandia esiste un sistema di traduttori abilitati, gestito da una commissione che collabora con la direzione nazionale dell'educazione. Tale commissione tiene un registro dei traduttori abilitati:

<http://www03.oph.fi/kaantajat/>

Articolo 24, paragrafo 1, lettera e) - un elenco indicativo dei tipi di autorità abilitate dal diritto nazionale a produrre copie autentiche

Le copie conformi vengono rilasciate da un notaio pubblico. I notai pubblici sono funzionari di Stato civile. Nella provincia di Åland i notai pubblici rientrano nell'amministrazione centrale di questa provincia.

Siti gestiti dagli uffici di stato civile:

Sito web in inglese: <https://dvv.fi/en/customer-service-for-private-customers>

Sito web in finlandese: <https://dvv.fi/henkiloasiakkaiden-asiakaspalvelu>

Amministrazione centrale della provincia di Åland: <https://www.ambetsverket.ax/>

Inoltre, le rappresentanze della Finlandia all'estero hanno determinate funzioni di notariato pubblico e rilasciano anche copie conformi di certificati.

Articolo 24, paragrafo 1, lettera f) - informazioni relative ai mezzi attraverso i quali possono essere identificate le traduzioni certificate e le copie autentiche

La copia conforme del certificato è firmata dal traduttore abilitato. Si può verificare l'abilitazione del traduttore consultando il registro dei traduttori abilitati summenzionato.

Le copie conformi del certificato rilasciate dai notai pubblici che lavorano negli uffici di stato civile possono essere identificate con l'apposizione di un timbro tondo che ha nel centro lo stemma della Finlandia. Nelle copie si trovano inoltre la firma e il nome del notaio pubblico.

Articolo 24, paragrafo 1, lettera g) - informazioni sulle caratteristiche specifiche delle copie autentiche

V. punto precedente.

■ Ultimo aggiornamento: 18/06/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.